

REDACCION Y ADMINISTRACION:

Plaza de Oriente, 2.— Madrid.

APARTADO 613. TLE. 54-1-83

Periódico Feminista

DE PROGRESO SOCIAL, DE CULTURA Y ORIENTACION PROFESIONAL DE LA MUJER

Directora-fundadora: CELSIA REGIS

Jueves, 10 de noviembre de 1927

NUMERO SUELTO

10 céntimos

## Las Exiladas

Comunican de Vigo que procedente de Méjico y Cuba, ha llegado el trasatlántico inglés «Orcoma» que desembarcó 107 pasajeros, y zarpó para Liverpool con 247. La mayor parte de los desembarcados son españoles repatriados de Cuba por cuenta de nuestro Consulado en la Habana. El número de estos repatriados es de 92: 54 hombres y 38 mujeres.

Todos han sido socorridos por el Ayuntamiento. Vienen en un estado lastimoso, y relatan escenas tristísimas, desarrolladas en los muelles de la Habana; se congregaron millares de españoles, que esperan la repatriación. Culpan la crisis del trabajo en Cuba a la competencia que hacen a los trabajadores europeos los braceros asiáticos, que trabajan solamente por la comida.

El gobernador ha dispuesto que la Compañía facilite billetes gratuitos a los emigrados hasta sus pueblos natales. La mayoría de los llegados hoy son naturales de Orense.

\*\*

Pone frío en el alma el pensar en la miserable situación de esas 38 mujeres exiladas, que vuelven a su patria famélicas, en busca del mendrugo del pan negro o de borona, que abandonaron, creyéndolo encontrar mejor allende los mares.

¡Pobres desgraciadas, cómo les ha engañado su ilusión!

Si el problema del trabajo de la mujer de la ciudad se presenta siempre pavoroso, lo es mucho más el de la mujer del campo: su falta de instrucción y entrenamiento en trabajos delicados la hace fracasar siempre por donde quiera que vaya.

La educación de la mujer del campo, su preparación para la lucha de la vida está sin hacer. Es más, falta la preparación adecuada de quien debe dirigirlos: la de la maestra rural.

En esto, hasta ahora, los Gobiernos han sido muy descuidados; no se han preocupado bastante, como debieran de haberlo hecho, del Magisterio rural, llevando al campo, además de la primera enseñanza, la de

ciertas industrias rurales que pudieran fijar la situación de la mujer en los sitios que nacieron.

Triste es ya el auxilio de la mujer del campo a las grandes poblaciones, donde tantas acuden en busca de las plazas que ofrece el servicio doméstico y en donde encuentran, en la mayoría de los casos, los mayores peligros de explotación y deshonra; pero lo es mucho más el abandonar su patria, donde son mayores los peligros, siendo numerosas las mujeres que enferman y mueren por falta de lo necesario para alimentarse o se prostituyen para no morir de hambre.

Ago parece que al Gobierno actual le preocupa este problema, queriendo llevar a las escuelas rurales las enseñanzas derivadas de la tierra, para lo cual acaba de inaugurar un cursillo de Avicultura para las maestras, que en estos días se está celebrando.

Pero a la acción del Gobierno debiéramos cooperar todas las mujeres que sentimos amor por nuestro sexo y por los problemas sociales, descentralizando un poco la caridad y filantropía de las grandes poblaciones para llevarlas al campo y que éste sea punto de atracción para las mujeres necesitadas de trabajo y donde hallaran acogida todas esas desgraciadas exiladas que fracasadas y hambrientas vuelven ansiosas en busca de sus hogares.

UNA CASTELLANA VIEJA

## El Derecho Positivo de la Mujer

DE LA MUJER SOLTERA

CONDICION JURIDICA DE LA MUJER

LVI

El vigente limitado derecho de la mujer tiene por origen su tradicional incultura, su decantada friolidad. Y ante la fuerza de esta creencia abrumadora, ante el imperio de las costumbres seculares, no se puede confiar más que en las pequeñas conquistas que paulatinamente vaya alcanzando la razón sobre las preocupaciones reinantes.

Veamos ahora, lo que puede o no puede hacer actualmente, la mujer soltera mayor de edad, lo que se le permite o se le prohíbe

practicar en la esfera del derecho civil positivo.

La línea que separa su capacidad de su incapacidad, se muestra en la división de los actos civiles; en actos personales directos actos ejecutados en representación.

En efecto: la mujer puede, lo mismo que el varón, enajenar y gavar sus bienes; arrendar y comprar los ajenos; ser depositaria o depositante; prestamista o prestataria; constituirse en fiadora de otro; en una palabra, puede válidamente contratar. Pero si tiene iguales facultades que el varón en la esfera de los intereses privados no sucede así en el orden más amplio del Derecho civil.

Si puede ostentar la mujer la llamada representación voluntaria, o sea la que una persona capaz, para que a su nombre haga alguna o muchas cosas referentes a sus intereses particulares, en cambio cuando se trata de la representación necesaria en que al representado no se le conceda libertad de consentimiento, es regla general que no pueda desempeñarla sino en casos excepcionales. Por eso se prohíbe en absoluto a la mujer formar parte del Consejo de familia, por eso se la declara incapaz para la tutela, a no ser que se trate de la legítima de su marido, o de la de sus descendientes cuando no haya varón en igual grado de parentesco, con aptitud para ejercerla.

En lo tocante a la representación llamada mixta, porque siendo necesaria emana, sin embargo, de la voluntad de los representados, la incapacidad de la mujer es absoluta.

Si se le permite dirigir una Banca, un comercio, una industria, no se le consiente de ningún modo que pueda pertenecer a una Cámara de Comercio, aunque sea elegida por los asociados. Si puede ser declarada en concurso o quiebra, no tiene, apesar de esto, capacidad para ser síndico en esos juicios, aunque en ellos tenga como prometida su fortuna.

Pues si esto sucede en el Derecho civil, júzguese lo que ocurrirá en el público. En éste, la mujer no puede ser más que dos cosas: maestra o reina. (I)

(I) Ya, desde que el autor de estos trabajos escribió los artículos que vamos publicando, ha cambiado en España notablemente la condición de la mujer, habiéndosele permitido su acceso en los Ayuntamientos, en la Academia de la Lengua, en la Asamblea Nacional y de esperar es que vayan en aumento las mejoras en este sentido.

SI ES USTED FEMINISTA  
LEA EL PROXIMO NUMERO  
DE LA VOZ DE LA MUJER

## Temas Nacionales

### Acción Colonizadora en Fernando Póo

CAPITALES Y COLONOS PENINSULARES

XVI

La principal riqueza de Fernando Póo la constituye la agricultura, para cuyo desarrollo se necesitan brazos vigorosos que no siempre se hallan en los jornaleros blancos que van de la Península.

Las condiciones climatológicas del país perjudican enormemente la salud de los emigrados blancos que obligados a hacer un ejercicio excesivo y a no poder alimentarse bien y tener la limpieza aconsejada por la higiene, sucumben fácilmente a la fiebre. Lo que España necesita, para colonizar en Guinea, más que los braceros españoles que no sirven para trabajar en aquellos climas, son capitales y capataces inteligentes en agricultura y otros oficios que puedan organizar y dirigir el trabajo de los negros. El número de capataces conscientes cuanto más elevado sea más beneficios pueden reportar a la colonización, cuyo nacimiento debe hacerse sobre la gente de color, hasta que los desmontes y el cultivo de los terrenos bajos lleguen a disminuir los perniciosos efectos del paludismo, a medida que se vaya avanzando hacia el interior, donde puede ser más fácil la aclimatación del bracero blanco. Porque conviene saber que las tierras de la Guinea española, si bien pueden darnos gran fomento comercial, siendo españoles los elementos directores, no sirven hoy para colonias de emigración española.

La población obrera que pudiera intervenir en los desmontes de terrenos, roturación y labores agrícolas en las plantaciones o fincas rústicas, y los trabajos de tráfico en factorías, puertos y ríos, convendría reclutarla de Canarias y otros países cuyas condiciones climatológicas se parezcan a las de Guinea, por ejemplo las de algunas regiones de Cuba y Puerto Rico, ya sean negros o blancos allí nacidos o aclimatados, pero preferible a todo esto sería hacer estos trabajos a base de braceros negros nacidos en nuestras islas y en el Continente, a los cuales conviene atraer, porque al mismo tiempo se les va civilizando, pues aunque ello sea lento, podría dar resultados más seguros que empleando braceros emigrados de otros países extraños, ya que los indígenas de Fernando Póo (bubis) tienen especiales aptitudes para la agricultura, son inteligentes en el cul-

tivo de las huertas y si se les da buen trato puede conseguirse de ellos grandes beneficios en el régimen de trabajo, pues en apreciar estas condiciones de los bubis convienen todos los autores que han estudiado de cerca el problema colonial de Fernando Póo.

Los Padres misioneros que están en contacto con estos indígenas afirman que si se les sabe tratar se consigue mucho de ellos y dan las normas que conviene observar: contratarlos solamente por el tiempo que a ellos les pareciese; pagarles rigurosamente lo estipulado, de modo que vean que se observan con formalidad las bases del contrato; no molestar a sus mujeres, de modo que no puedan concebir la menor sospecha en este sentido; oír con afabilidad los motivos de queja que pudieran tener con los demás jornaleros, aunque se trate de verdaderas niñerías, y en caso de que el asunto lo mereciese, aplicar el verdadero correctivo.

En los trabajos urgentes da buenos resultados encargárselo a destajo, para lo cual conviene ponerse de acuerdo con el jefe del pueblo o preferible con el de la comarca en la que esté enclavada la finca y estipular con él el sueldo y hasta dejar, si las exigencias del trabajo lo requieren, que él indique el día que deben comenzar los trabajos. En estas condiciones suele acudir todo el pueblo que en poco tiempo acaban los trabajos contratados.

Las pocas necesidades que tienen los indígenas de Fernando Póo, hace que sean poco aficionados al trabajo. Esto pudiera corregirse procurando que tuvieran más y para satisfacerlas se les estimulara con el trabajo.

Que esto es factible lo prueba lo conseguido por el señor Montes de Oca, siendo gobernador de la isla que prohibió, por medio de un bando, que entraran en Santa Isabel los negros desnudos. Durante los primeros quince días dejaron de entrar en la población, pero viéndose obligados a hacer sus artículos de consumo empezaron a acudir algunos ya cubiertos. De este modo fueron acostumbrándose al uso de las ropas.

Es de esperar que por este medio, creándoles nuevas necesidades, ellos se avinieran a satisfacerlas por medio del trabajo.



## LA VOZ DE LA MUJER

## PERIODICO FEMINISTA

De progreso social, de cultura y orientación profesional de la mujer.

Redacción y Administración:

PLAZA DE ORIENTE, 2. — Madrid  
TELEFONO 54-1-83

APARTADO DE CORREOS 613,  
donde se dirigirá toda la correspondencia

## PRECIOS DE SUSCRIPCION

## MADRID

Trimestre..... 2'75 ptas.  
Semestre..... 5'50 »  
Un año..... 10'00 »

## PROVINCIAS

Trimestre..... 3'25 ptas.  
Semestre..... 6'00 »  
Un año..... 10'50 »

## EXTRANJERO

Semestre..... 10 ptas.  
Un año..... 18 »

## NUMERO SUELTO

## DIEZ CENTIMOS

25 ejemplares..... 1'75 ptas.

Se publica domingos y jueves

La raza de los pamues que puebla el continente es más vigorosa que los bubis de Fernando Póo y menos dócil, pero seguramente se avendrían también a la vida del agricultor si se les ofreciera ventajas positivas.

Los que a las faenas agrícolas no se adaptasen podrían empleárselos, dado el respeto o temor que inspira a los otros negros, como guarda, policía o capataz subalterno.

El empleo de los negros en las obras públicas, la enseñanza progresiva en el manejo de los instrumentos de labranza, la construcción de viviendas y formación de poblaciones, el mayor número de comodidades a que se les vaya acostumbrando con el uso de los productos europeos, iría haciéndolos aceptar nuestras costumbres, acogería como necesidad el trabajo que desempeñarían bien y evitarían el tener que emplear emigrantes europeos o de otros lugares de la costa africana, que para que den resultados favorables hay que pagarlos bien y darles buen trato.

DOÑEVA DE CAMPOS

## El Eterno Desconocimiento de España

En el mapa actual de Europa sólo una nación tiene derecho a levantar sobre el corazón de todos sus hijos la bandera patria, coronada de los lauros más gloriosos —los de la paz—, y esa nación es España.

La pacificación de Marruecos, que comprende las magnas jornadas de Alhucemas, tras las de luto inconsolable de muchos años, y el viaje de nuestros Reyes a aquellos lugares ganados por el sacrificio de nuestros soldados, para ensanchar el campo radiante de nuestras conquistas civilizadoras,

constituyen grandes momentos históricos.

¿Qué resonancia tienen esas victorias de la paz en la Prensa extranjera?

Portugueses, italianos, franceses e ingleses han dicho «algo» de esos faustos sucesos, sin darles su relieve propio e internacional.

Al pasar los ecos de los vítores al Ejército y al Rey de la frontera, se han ido debilitando tanto las sonoridades, que ya aquí y en las zonas orientales circundantes no se perciben...

Por contra, la apertura de la Asamblea Nacional ha armado vocerío agrio, discorde, insolente. En esta mi circunscripción amplísima de observación, se repite el fenómeno de que, políticos y Prensa, al ocuparse de España, lo hacen siempre mal, apurando tópicos incongruentes de la información francesa o alemana, generalmente frívolos o tendenciosos. No creo que exista ejemplo del daltonismo mental que se padece aquí y allende al sonar la palabra España.

Este sólo nombre descubre, ante el vulgo y los intelectuales mediocres, unas tierras de químico sol, alumbrando nada menos que las hogueras inquisitoriales, ardiendo sobre las plazas de toros, a fin de secar la sangre que inundaría las ciudades, sin tal previsión antigua...

El espíritu español, severamente religioso; su Monarquía, sus tradicionales costumbres, tienen enemigos jurados en los cabecillas de cuantas tropas prosiguen armadas contra la fe, el orden y la civilización ibérica. Un fanatismo doctrinario o de sugestión nubla el entendimiento, y no me extraña oír a ateos, a rojos masones y anarquistas despotricar de España. En las fases de la lucha sorda y tenaz fraguada para destruir el ideario español y la normalidad de la existencia nacional, es lógico con el uso de todos los medios combatidos: propagandas corrosivas de la disciplina, bombas de atentado y revoluciones. Lo que resulta menos comprensivo es que, hombres de Estado con el deber de conocer las cosas de España por solidaridad de actuación internacional, y que escritores, Agencias y órganos serios de la Prensa emitan juicios erróneos y críticas insensatas de la actual situación de España, de sus hombres, de la Asamblea y del glorioso

caudillo Primo de Rivera. Claro es que, como se trata de repetir infundios por ignorancia o perfidia, usarían los mismos para los políticos pasados, y no se interrumpiría la sándia retahila con los de mañana.

La prensa de populachera roja vanguardia —según término de moda—, naturalmente, con plebe yo regocijo señala a sus partidarios «el otro dictador», de que come los niños crudos, difiriendo de su «colega» el mejicano en que éste los come asados.

Diarios de tan culto abolengo como el independiente *Kuriers Wraszawski*, y el órgano de la democracia cristiana, *Warszawianka*, insertan artículos de periodistas y catedráticos, reconocidos competentes en cuestiones internacionales, quienes superficialmente, aunque a dos columnas—aquí se cobra por líneas—, tratan de la Asamblea con estos epígrafes: «Los apuros del dictador español» y «Negativa política».

El primero, al manosear traducciones, bebe en turbias fuentes, y el otro divaga. Las gaceticillas de los diarios menudos no merecen mención.

El por qué y los ideales exactos de la Asamblea, expuestos en el doctrinal y admirable discurso de su presidente, señor Yanguas, no ha llegado a conocimiento de los periodistas esos, que son pesimistas al considerar la obra del general Primo de Rivera y sus posibles consecuencias. La franca intención de hallar manera de entrar en el mañana constitucional, creando un órgano consultivo, de controversia y depuración, que todavía no es un Parlamento; pero que tampoco acrecerá el descrédito de los Parlamentos caciquiles, la fe en el esfuerzo patriótico, propulsor de la renovación política, la prosperidad financiera, la paz bendita de Marruecos, con sus trascendentes consecuencias y los intrínsecos excelsos valores del pueblo español—con o sin Asamblea, porque su alma es eternidad—no inspiran a los ingenios de la Prensa varsoviana, y no les dan temas para amenizar, al menos, sus periódicos monótonos, áridos y politiquenates hasta el tedio.

Los antifascistas, que, sin embargo, transigen con el Duce, porque «pega» a los alemanes, ponen como no digan dueñas al dictador español, y los fascistas del nacionalismo, por odio al dictador Pilsudski, arremeten con Primo de Rivera, identificando estas dos fi-

guras antitéticas, o fingiendo identificarlas, para decir de dictadores y dictaduras al hablar del español lo que no pueden decir claramente del polaco.

Juegos malabares de la ignorancia y del oportunismo son éstos, a los que hay que oponer el silencio desdeñoso o la enérgica réplica.

Es luz y fortaleza en la ausencia convivir espiritualmente con España y sentir el corazón al unísono del suyo.

Hoy envío un fraternal saludo, un entusiasta saludo—en la eminente personalidad de mi amiga de toda la vida, Blanca de los Ríos—a cuantas españolas integran la Asamblea Nacional, donde va a aquilatarse el oro del porvenir, y donde participan ellas las responsabilidades del gran hogar, el hogar de todos nosotros, que es la Patria.

Sofía Casanova.

(De A B C)

## LA MUJER Y LA MEDICINA

—Perdón, señora; buenos días; no creí que habría nadie en el jardín.

—¿Perdonar yo? ¿por qué? Como no sea por llamarme señora. ¿Tan vieja le parezco?

—Me parece usted encantadora, que es una costumbre que nunca puedo corregir.

—Malo, hay que tener voluntad para perfeccionarse, aunque esto no tiene importancia, si para todo es usted lo mismo.

—Para todo, señora, digo señorita, mis hábitos malos o buenos no puedo modificarlos.

—Si estuviera usted siempre al lado de su madre.

—Pero, ¿usted me conoce?

—Claro que sí, vengo todos los jueves a comer en compañía de su madre, y he visto tantas veces su retrato.

—¿Y no se aburre usted, siendo tan joven, al lado de mi madre?

—No, al contrario, estoy deseando que llegue este día; las mujeres como ella no envejecen nunca, la que tiene ideales es joven, aunque decaiga su cuerpo, porque su mirada está puesta en el porvenir.

—Es usted demasiado reflexiva.

—Lo parezco, pero le advierto a usted, que cualquier cosa me divierte, y no me enfado nunca.

—¿De veras? ¿no se enfada usted si yo la digo que es muy bonita.

—¿Por qué? cuando usted lo dice es porque en este momento se lo parezco, aunque no lo sea, eso es un

principio de simpatía y a mí me gusta hacerme agradable.

—A mí ya me lo es usted.

—¿Se queda usted a comer aquí hoy?

—No pensaba quedarme porque a las cinco tengo que estar en Madrid; me he fugado de la Academia para dar un abrazo a mi madre, pero ahora...

—Ahora debe usted marcharse, porque un hombre no puede faltar a su deber.

—¿Lo quiere usted así?

—No, yo no quiero nada, es un consejo nada más.

—¿Quién es usted?

—Ya lo ve; una muchacha; Isabel Santacruz me llamo, pero todos me dicen Isabelita.

—Pero no será usted la doctora ¿verdad?

—¿Yo doctora? ¡qué graciosa! no, hijo mío, no soy nada, las mujeres no somos nada nunca.

—Para mí ya es usted algo, pero cuánto cerebro que no sea nada, como dice. Me fastidian las mujeres que saben tanto.

—¿Y por qué? teme usted que le adivinen los pensamientos?

—No es por eso, es que tienen muchas pretensiones, quieren igualarse al hombre y... me son antipáticas.

—Tal vez exagere usted; las mujeres, en el fondo, aun las que parecen muy sabias, todas somos una cosa, mujeres.

—A mí no me convence, me gusta una mujer como usted, que no sea nada, solamente mujer.

—Cuidado, amigo mío, que tengo novio.

—De veras ¿quién es?

—Pues un joven muy simpático, que se va a casar conmigo.

—Me voy a Madrid.

—No, ahora soy yo quien le ruega que se quede, porque me parece que está usted muy nervioso y va a necesitar una asistencia facultativa.

—¿Cómo? Isabel pero usted...

—Sí, Isabel Santacruz Doctora en Medicina, si en algo puedo serle útil.

—¡Y yo que he dicho!... ¿Como lograr que usted me perdone?

—¿Por haber llamado antipática a la doctora y bonita a la mujer? dos mentiras contrarias bien pueden hacer una verdad.

—Pero ¿de veras se va usted a casar?

—Sí, de veras; porque esta vez, ha triunfado la mujer. —M. P.

## LA ADMISTAD

La mejor prueba de que la amistad es verdadera, está en que no cese ni mengüe a pesar del tiempo y la distancia.

A un ciego le preguntaron que idea se formaba del Sol, y él contestó: «Debe ser algo parecido a la amistad.» Y en efecto el Sol, como la amistad, dando de sí calor y vida, es amor, es cantidad, es bienestar para el que recibe sus efuvios.

\*\*

Innumerables son aquellos que de baja estirpe nacidos han subido a la suma dignidad pontificia e imperatoria, y de esta verdad te pudiera traer tantos ejemplos que te cansaran.

Cervantes

Proveedor de la Real Casa  
MARIO HERRERO  
SUCESOR DE  
*G. Loureiro*  
CORTE INGLÉS  
CARRETAS, 14  
SUCURSAL ALCALÁ, 33. LAS CALATRAVAS  
MADRID  
SON LOS MEJORES POR SU CLASE Y ESMERADA CONFECCIÓN



# INFORMACION GENERAL

## DE ESPAÑA Y DEL EXTRANJERO

### LOS AMORES CONTRARIADOS Y LA PISTOLA AUTOMÁTICA

Ayer, a última hora de la tarde, ocurrió un suceso que alarmó grandemente a los paseantes de la Castellana. El motivo de la alarma fué que de pronto se oyeron tres disparos de arma de fuego en dirección hacia el andén izquierdo del citado paseo.

Varios transeúntes y agentes de la autoridad se dirigieron apresuradamente al lugar de donde habían partido las detonaciones, encontrándose a una joven que, en un estado de gran excitación, forcejeaba con violencia para desasirse de los brazos de un joven que intentaba apaciguar sus ánimos con palabras llenas de ternura.

La joven y su acompañante fueron detenidos. A ella se le ocupó un bolso de mano, en el que acababa de guardar una pistola automática. Con este arma había hecho tres disparos, sin que ninguno de los proyectiles hiciera blanco, afortunadamente.

No siguió disparando debido a que el cuarto proyectil se encasquilló, dando tiempo al agredido a sujetarla los brazos para que no tratara de seguir disparando.

Conducidos los dos protagonistas del suceso a la Comisaría del distrito, declaró la joven llamarse Dolores Aguacil Frías, de veinticuatro años de edad, con domicilio en un Centro oficial, en el que su padre es portero.

Dijo que desde hace bastante tiempo mantenía relaciones con Antonio Gómez Finter, de veintitrés años, y habitante en la calle de Los Madrazos, número 25, el cual hace una semana había manifestado su propósito de abandonar las relaciones.

En diversas ocasiones Dolores rogó a Antonio que no la abandonase, y ayer, al encontrárselo de nuevo en el paseo de la Castellana y verse nuevamente también despreciada por Gómez Finter, sin saber lo que hacía sacó el revólver, que desde hace tiempo llevaba en el bolso, e hizo los disparos.

Antonio Gómez confirmó la declaración de Dolores, tratando de disculparla.

El suceso ha sido muy comentado.

### FALLECIMIENTO DE LA ARTISTA ATROPELLADA Y DETENCION DEL «CHAUFFEUR»

En el Equipo quirúrgico del distrito del Centro falleció ayer mañana la artista del teatro Romea Carmen Moreno García, de diez y ocho años de edad, víctima de las lesiones que le había producido, durante la madrugada, un automóvil, al atropellarla en la calle de Bravo Murillo.

El comandante del Ejército y el empleado de los tranvías, que acudieron en auxilio de la joven artista, y la trasladaron a la Casa de Socorro, facilitaron al Juzgado interesantes datos acerca del automóvil causante del atropello, y la Policía, trabajando con actividad y eficacia, detuvo ayer al *chauffeur*, Dioniso Corchete González, de veintitún años, en la esquina a la calle del Pez, donde se hallaba de punto con el *auto*, que lleva el número 13.299.

El Juzgado, después de tomarle declaración, decretó que ingresara en la cárcel.

También fueron puestas a disposición del Juzgado las mujeres Victoria López Sobrino y María González

Matesanz, domiciliadas en Santa Brígida, 7, que, con un hombre, ocupaban el automóvil cuando fué atropellada la desventurada artista de Romea Carmen Moreno.

### HACIA LAS BUENAS COSTUMBRES

Las Ligas contra la inmoralidad pública han celebrado una Asamblea en la que han aprobado las siguientes conclusiones que elevan al Gobierno.

**Contra la pornografía:** Interesar del Gobierno la inclusión en el nuevo Código penal del artículo primero del Convenio de Ginebra de 12 de septiembre de 1923; la incautación inmediata del cuerpo del delito; que se considere como autores del mismo a los autores literarios, impresores, editores y vendedores del impreso pornográfico, incautándose de los que se editen las autoridades e imponiendo fuertes multas; que se conceda personalidad a las Ligas y a las Asociaciones de padres de familia para que puedan intervenir como agentes de la autoridad, y que se clausuren inmediatamente las editoriales dedicadas habitualmente a la pornografía.

**Contra la moralidad en general:** Que se cree la previa censura para la radiotelefonía, y un Consejo de censura para la cinematografía al que deberán presentar las películas que pretendan exhibir todos los alquiladores de ellas; que se prohíba la asistencia a los «cines» de los menores de diez y seis años.

**La moral en la familia.**—Que se reforme, en defensa del matrimonio, los artículos 418, 449 y 452 del Código penal, así como el 456 y 459, en el sentido, estos últimos, de elevar las multas a los que comercian indignamente, fijando el máximo de ellas en 50.000 pesetas; que se redacte un nuevo artículo del Código penal estableciendo sanciones de presidio mayor en su grado máximo para aquellos que se lucran con niños y jóvenes menores de diez y seis años, prostituidos, y presidio correccional y multas para los que se lucran en la prostitución de hombres; que se coloquen en establecimientos de reforma moral y curación médica a los que empiezan a ser víctimas del vicio; que en el plazo de un año, a partir de la promulgación de la ley que se pide, se clausuren todos los Centros que explotan el vicio; que el Gobierno reconozca y auxilie a las Juntas para la protección de la juventud; que en las Universidades, Centros docentes y cuarteles haya organizaciones para vigilar a los jóvenes, y que a la enseñanza se acompañe la educación moral y religiosa, y que se persiga con más celo el aborto.

Don Severino Aznar, catedrático de Sociología, propuso además estas otras: que se aumenten las consignaciones a las obras protectoras de la maternidad y de la infancia; que se establezca en todas las escuelas y se reorganice en las Normales la enseñanza doméstica; que el Estado, Diputaciones y Municipios estimulen con exención de tributos y subvenciones a las Asociaciones y particulares constructores de casas baratas; que se alivie de impuestos directos a las familias numerosas y se dé un subsidio proporcionado a las que tengan más de cinco hijos; que se establezca el seguro de vejez e invalidez y sus beneficios sanitarios se extiendan a toda la familia de los

asegurados; que a los seguros de vejez y accidentes del trabajo se les asegure mayor pensión o indemnización; que el Gobierno prepare un proyecto de ley de subsidio a las mujeres en los dos últimos meses de gestación, en el parto y en la lactancia; que se implanten el seguro de paro forzoso para los obreros padres de familia, empezando por los agricultores, y el viudedad y orfandad; y finalmente, que si hace nueva Constitución, se ponga al matrimonio bajo su protección especial.

### LA MUTUALIDAD OBRERA

#### Concurso de comadronas supernumerarias

Se abre un concurso para cubrir cinco plazas de comadronas supernumerarias.

Las bases por que han de regirse están a disposición de las personas que quieran consultarlas en las oficinas de esta entidad, calle de Eloy Gonzalo, núm. 18.

Las horas y los días que se ponen a disposición de quienes lo deseen serán: de diez a una, por la mañana, y de tres a ocho, por la tarde, todos los días laborables.

El plazo de admisión de solicitudes terminará el 15 del actual.

Madrid, Noviembre de 1927.—*El Consejo.*

### UNA POBRE MUJER MUERE DE HAMBRE Y FRÍO

Zamora, 10.—En el puente metálico sobre el río Duero fué hallada desfallecida la mendiga Juana Valencia, de sesenta y cinco años. Un guardia municipal avisó a los camilleros, trasladándola seguidamente al Hospital, donde falleció, al parecer, de hambre y frío.

### LA BODA DE DORA, LA CORDOBESITA Y CHICUELO

Córdoba, 10.—En la iglesia de Nuestra Señora de los Dolores se ha celebrado esta tarde la boda de Chicuelo y Dora, la Cordobesita.

El templo y sus alrededores lo invadían miles de personas, que vitorearon a los novios. Estos fueron apadrinados por el empresario del teatro Duque de Rivas, D. Antonio Cabrera, y por la madre del novio.

La novia ofreció a la Virgen de los Dolores un hermoso ramo de narcisos.

Los novios salieron, en automóvil para Sevilla.

### ESTADOS UNIDOS

#### Matrimonios prorrogables a voluntad

Washington, 10.—El juez de Los Angeles Sr. Carlos Burmell ha manifestado que durante su larga carrera judicial ha podido comprobar que de 100 matrimonios, 99 son incapaces de entenderse de una manera permanente. Para remediar dicho inconveniente, el juez propone matrimonios que expirarían legalmente a los cinco años. En seguida el contrato sería renovable por otro período igual.

En caso de disolución, los Tribunales arreglarían la situación, de los hijos y la cuestión de los bienes.

(Continúa en la página siguiente)

# La Nueva Política

## REGLAMENTO PROVISIONAL DE LA ASAMBLEA CONSULTIVA

(Continuación)

De igual manera, si empezada una sesión secreta estimare la Asamblea que podía tratarse sin inconveniente del asunto que la motiva en sesión pública, lo acordará así.

Artículo 55. El Presidente abrirá la sesión con esta fórmula: «Abrese la sesión», y la cerrará con la de: «Se levanta la sesión.»

Levantada la sesión no se permitirá hablar a ningún Asambleísta y será nulo cuanto en ella se hiciese.

Artículo 56. En cada sesión, después de leída y aprobada el acta de la anterior, y formulada por los Secretarios la lista de los Asambleístas presentes y antes de pasar a discutirse los asuntos señalados, se dará cuenta de las comunicaciones que haya remitido el Gobierno.

Artículo 57. En el caso de estar aceptadas por el Gobierno, y figurar en el orden del día, interpelaciones de los Asambleístas, el Presidente las pondrá a discusión en el tiempo que señala el artículo 10 del Real decreto ley.

La interpelación consistirá en la intervención del peticionario, contestación del Ministro y rectificación única durante el tiempo señalado en el artículo 9.º de dicha Soberana disposición, no admitiéndose más discusión, ni aun para alusiones.

### TITULO VIII

#### De las discusiones

Artículo 58. Recibidos en la Mesa de la Asamblea los dictámenes de las Secciones sobre los asuntos de la competencia de éstas, acompañados de los votos particulares, enmiendas o adiciones que no se hubieren tomado en consideración por la Sección respectiva, se dispondrá su impresión y reparto, salvo que el Gobierno indicase lo contrario en cuyo caso tales documentos radicarán en Secretaría, y en la que podrán examinarse por los Asambleístas.

El Presidente, de acuerdo con el Gobierno, señalará día para la discusión de estos dictámenes, que no podrán empezar en la misma sesión, salvo el caso de declaración de urgencia, a petición del Gobierno.

Artículo 59. La discusión se verificará dentro de los límites fijados en el párrafo tercero del artículo 9.º del Real decreto ley.

En el caso de tratarse de asuntos de gran extensión, complejidad o importancia, podrá discutirse en totalidad o por artículos o por partes, siempre que sin debate lo acuerde la Asamblea.

Los turnos serán tres en contra y tres en pro, y en el curso de ellos cada impugnador podrá proponer las modificaciones o enmiendas que estimen convenientes, y que entregará por escrito a la Mesa, contestándolo el individuo de la Sección que lleve la representación de la misma.

Artículo 60. Terminada la discusión de un dictamen, la Presidencia, de acuerdo con el Gobierno, resolverá si ha de proceder a la votación, y en caso afirmativo, por qué procedimiento, si en la totalidad o por partes, y la forma de votación.

Artículo 61. Si el Gobierno recomendase la urgencia de un informe, será estudiado, discutido y votado con preferencia a todos los demás, aunque ateniéndose al procedimiento

to establecido en este Reglamento.

Artículo 62. Las discusiones se verificarán siempre hablando o leyendo los Asambleístas desde sus asientos, alternativamente, en contra y en pro del dictamen que se discute, según el orden en que se hallen inscritos en la lista de la Presidencia, que será aquel en que hubieran pedido la palabra en uno u otro sentido.

Artículo 63. Los Asambleístas que hubieran pedido la palabra en un mismo sentido podrán cederse el turno entre sí.

Artículo 64. La asistencia de los Ministros al Pleno será voluntaria, así como su intervención en los debates; y obtendrán la palabra siempre que la pidan, y harán uso de ella sin consumir turno, con las limitaciones de tiempo establecidas en el Real decreto ley.

Artículo 65. No podrá ser interrumpido el orador en ningún caso, sinop por el Presidente, para ser llamado al orden o a la cuestión.

Artículo 66. Los Asambleístas serán llamados a la cuestión siempre que estuvieren fuera de ella, ya por digresiones extrañas al punto, ya por volver nuevamente a puntos discutidos y aprobados.

Artículo 67. Serán llamados al orden siempre que en sus discursos se extralimitasen en el tiempo, faltaren al régimen establecido para las discusiones y cuando profiriesen palabras en cualquier sentido malsonantes u ofensivas al decoro del Trono, de la Asamblea, del Gobierno o de sus individuos.

Igualmente serán llamados al orden cuando interrumpen a quien esté haciendo uso de la palabra, promuevan alboroto o falten al respecto debido a la Asamblea o al Presidente.

Artículo 68. Si al ser llamado al orden por segunda vez un Asambleísta, no da explicaciones cumplidas o desobedece a la Presidencia, será privado de la palabra durante el resto de la sesión, y si insistieran en su actitud, el Presidente dispondrá que se le expulse del salón por el resto de ella o por el tiempo que la Asamblea acordare.

Artículo 69. Si se profiriese alguna expresión malsonante u ofensiva a las personas o entidades expresadas en el artículo 67, el Presidente invitará al que la profirió a explicar sus palabras. Si las manifestaciones que haga no satisficieran al Gobierno, al Presidente de la Asamblea o al Asambleísta que se crea ofendido, se deliberará sobre el asunto en el mismo día, acordando la Asamblea lo que estime más conveniente a su propio decoro, incluso la pérdida de la condición de Asambleísta del que diere lugar a estos hechos.

Artículo 70. El Asambleísta que hubiese dado lugar a ser expulsado del salón de sesiones dos veces, podrá perder la condición de tal, si así acordare la Asamblea.

Artículo 71. Siempre que la privación del cargo de Asambleísta hubiera de acordarse, se procederá en la forma que determina el párrafo segundo del artículo 21 del Real decreto ley.

(Continuará)

SI ES USTED FEMINISTA  
LEA EL PROXIMO NUMERO  
DE LA VOZ DE LA MUJER



SINO FATIDICO

Los periódicos publican las últimas noticias sobre el entierro de la desgraciada artista Carmen Moreno, que fué atropellada por un «auto», hecho que consignamos en otro lugar y aluden al sino fatidico que parece pesar sobre esta desgraciada familia.

Doña Cándida García, madre de la artista atropellada, contrajo matrimonio en su pueblo natal con Vicente Martínez, que se dedicaba a la labranza en terrenos de su propiedad.

A los pocos meses de casarse hallábase Vicente apilando unos sacos de trigo cuando se derrumbaron, quedando debajo el labrador, que murió asfixiado, quedando Cándida embarazada de tres meses.

A los tres años volvió a contraer nupcias con Eugenio Moreno, con el que tuvo varios hijos, trasladando su domicilio a Tetuán de las Victorias.

Un día su hija María Maravillas Moreno, de diez años, resbaló al bajar las escaleras de su casa, y al caer se fracturó una costilla, clavándose en el corazón un trozo del hueso fracturado, produciéndole la muerte instantánea.

A los tres meses de ocurrir esta desgracia regresaba a su casa Eugenio Moreno, padre de Carmen, y al llegar a la esquina de la calle de Bravo Murillo y Juan de Oñas fué alcanzado por un camión cargado de cemento, fracturándole las dos piernas y causando otras lesiones, de las que falleció a los ocho días.

El año pasado un hermano de la desgraciada artista, llamado Paulino, de nueve años, llevaba en brazos a su hermanita María, de dos, y al salir de la calle de Santa Juliana, donde ahora habita esta desgraciada familia, fué atropellado por un automóvil, que produjo a Mariquita una herida en la cabeza y varias a Paulino en una pierna.

Por último, en la madrugada del miércoles último fué arrollada Carmen Moreno cuando después del trabajo regresaba a su casa, falleciendo a las pocas horas de ingresar en la Casa de Socorro.

LA MUJER Y LA CIENCIA

La primera navarra Ayudante de Instituto

Pamplona.—La distinguida señorita Concepción Zuasti Fernández, primera mujer navarra que termina la carrera de Ciencias, de cuyos triunfos nos hemos ocupado ya en estas columnas, ha obtenido, después de brillantísimos ejercicios, uno de los premios extraordinarios de la Licenciatura (sección de Química), en la Universidad de Salamanca.

El Instituto de Navarra la ha nombrado Ayudante de la referida Sección y desempeña, desde primero de curso, varias clases con gran satisfacción de sus profesores y de sus alumnos.

CASO EXTRAÑO

Santander 12.—Entre la clase médica se comenta apasionadamente el siguiente hecho:

El miércoles falleció la anciana de ochenta y dos años Ruperta González Fernández, que hacía un mes se hallaba en cama. Pasadas muchas horas, el cadáver no presentaba la consiguiente rigidez, y algunas personas afirmaron que habían observado en el cuerpo de la difunta un ligero sudor. Además, las articulaciones de las piernas y brazos funcionaban normalmente. También fué observado un ligero movimiento en los párpados como si fuese a abrir los ojos.

Cuando iba a verificarse el entierro, el médico de cabecera ordenó que se aplazase el acto de la inhumación, pues el cadáver continuaba

sin adquirir ninguna rigidez y ofrecía a la presión de los dedos de los médicos sobre el cuerpo los mismos efectos que resultan de hacerlo sobre una persona viva. El cadáver estuvo más de cuarenta y ocho horas insepulto. Finalmente, hoy se le ha dado sepultura en el cementerio de Cuartizo, sin que haya sido determinado el extraño caso, que está siendo comentadísimo.—(Febus.)

HUNGRIA

Hasta los sordos oyen la radio

Budapest 11.—Cierta número de niños, en un Instituto de sordomudos de Zagreb, fueron puestos a escuchar mientras que se realizaba una transmisión musical por telegrafía sin hilos. Sólo cuatro, entre 120, no oyeron absolutamente nada. La mayoría de los niños, incluso muchos nacidos sordos, mostraron gran excitación y manifestaron su regocijo emitiendo sonidos inarticulados y moviendo pies y brazos al compás de la música. Otros que parecían oír poco con los receptores en sus orejas, se observó sentían la música al colocar los receptores sobre sus sienes.—(Radio.)

RUMANIA

La señora de Manolesco detenida

Bucarest, 9.—La señora de Manolesco ha sido detenida por considerarla cómplice de su marido.

NORUEGA

Gracia Deledda es agraciada con el premio Nobel

Estocolmo 10.—Ha sido discernido el premio Nobel de Literatura correspondiente al año 1926 a la escritora sarda Grazia Deledda.

Gracia Deledda nació en Nuoro (Cerdeña) en 1875, siendo desde muy niña un talento tan precoz como original.

A los quince años de edad se casó con el secretario del Ministerio Madesani, comenzando a escribir en periódicos y revistas locales, distinguiéndose principalmente en el cultivo del cuento y la novela.

Entre sus obras más conocidas figuran las siguientes: «Anime oneste» (impresa en Milán, en la que se descubren las costumbres de Cerdeña). La obra obtuvo un extraordinario éxito, que la valió ser traducida al francés.

Son obras suyas también conocidas «Amore regale», «Fiordi Lardegna», «Racontti Lardi» y «Tradizioni popolari di Nuoro».

NUEVA JERSEI

Una religiosa heroica

Bernardsville, 9.—En la noche pasada se declaró un formidable incendio en un orfanato de esta ciudad, a cargo de religiosas católicas.

Una de ellas, sor María Gabriela, se despertó cuando el incendio había tomado ya gran incremento y con gran heroísmo consiguió salvar la vida a sesenta y ocho niños, sacándolos fuera del edificio. Sor María ha resultado con graves quemaduras en los pies.

Únicamente han perecido tres niños.

BRASIL

Un rasgo de la Señora de Alves Araujo

Rio Janeiro, 5.—Para atender a los españoles supervivientes del hun-

dimiento del *Principessa Mafalda*, recogidos en el domicilio de la Sociedad Española; la señora de Alves Araujo, esposa del ministro del Brasil en Madrid, ha donado 500 contos de reis.

El rasgo de la filantrópica dama está siendo elogiadísimo por la colectividad española.

HOLANDA

Hasta en las Selvas semivirgenes hay quien se interesa por la paz

La haya.—Comunican de Paramaribo que el gran jefe indio Jan Koeso, que habita las selvas de la Guayana holandesa, dirigió últimamente a la Sociedad de Naciones una demanda pidiendo el mantenimiento de la paz en Europa.

El secretario de la Sociedad de Naciones ha enviado una contestación que, después de traducida a su idioma, fué leída con gran pompa a Jan Koeso, en el palacio del gobernador de la Guayana.

El gran jefe se ha declarado satisfecho con la respuesta de Ginebra.—(Radio.)

FRANCIA

La inconsciencia infantil y el descuido de los padres

París, 8.—Telegrafían de Mulhouse a los diarios que un niño de tres años, en un descuido de sus padres, roció con petróleo la cama en la que dormía un hermano suyo de año y medio y la prendió fuego, presenciando la terrible muerte de su víctima.

AFRICA

El rescate de las niñas y de los familiares de Steeg

Larache.—Se ha celebrado una conferencia en Kazba Tabla sobre la situación de los prisioneros por los coroneles Duclos y Ducasse y el general Freidemberg.

Se sabe que los emisarios enviados por las cábilas rebeldes de Ben Daeud, que tienen en su poder a las niñas de Arnaud, mantienen sus peticiones de 54 000 duros por la liberación.

La suerte de los familiares de Steeg continúa en el mismo estado, no cediendo los emisarios a las peticiones ya conocidas por el caid Ben Nacer, al que se le expusieron.—(Servicio especial.)

Buenas impresiones

Rabat.—Las noticias recibidas esta mañana en la Dirección General de Asuntos Jerifianos acerca del rescate de los europeos secuestrados, permiten abrigar esperanzas y ser optimistas respecto al resultado de las gestiones que se están realizando.

Ya está reunido el importe del rescate que exigen los secuestradores, siendo su valor, en dinero y ropas, de más de 700 000 francos.

Se confía en una pronta solución en lo que afecta a las dos niñas Arnaud. En cuantos a los otros cuatro secuestrados, prosiguen las negociaciones.—(Fabra.)

El rescate de las niñas secuestradas

Larache.—Las últimas noticias dando cuenta del curso de las conversaciones que siguen para la liberación de las hijas del ingeniero Arnaud dicen que se ha llegado a un acuerdo respecto a las peticiones de los rebeldes.

Marcharon los emisarios al interior de las tribus para dar cuenta de las gestiones, formular las condiciones que aceptan los franceses y obtener la conformidad del caid Ben Daoud.

Terminadas las negociaciones para el rescate de dichas niñas, el general Freidemberg y el coronel Duclos marcharon a Karba Tadla.

INGLATERRA

Catorce alcaldesas elegidas

Londres, 12.—En las elecciones de alcalde que acaban de celebrarse en toda Inglaterra y el País de Gales han resultado elegidas catorce mujeres para ocupar dicho cargo. Entre ellas figura la señorita Margaret Beavan, perteneciente al partido conservador, que fué elegida para desempeñar dicho cargo en la importantísima ciudad de Liverpool.

El Voto de la Mujeres

Londres.—Baldwin ha declarado que este año no presentará al Parlamento el proyecto de ley relativo al voto de las mujeres.

No dijo si presentará dicho proyecto durante la actual legislatura.

ESTADOS UNIDOS

Muerte de una sobrina de Washington

Filadelfia.—La señorita Elizabeth Crawford Washington, muy apreciada en sociedad y sobrina tercera de George Washington, falleció ayer, de resultas de las heridas que recibió al ser atropellada por un automóvil el domingo pasado.

Ruth Elder y Haldermann no renuncian a la travestía del Atlántico

Nueva York.—Entrevistados por los periodistas a su llegada a esta capital, Ruth Elder y el capitán Haldermann, han declarado que tienen la intención de repetir su tentativa de atravesar el Atlántico.

Por su parte, la intrépida aviadora ha dicho que la experiencia le había enseñado que no ha llegado la hora todavía de que una mujer emprenda sola el vuelo transatlántico, ya que, a pesar de su resistencia y su obsti-

nado esfuerzo, pudo comprobar personalmente que sus fuerzas eran insuficientes para dar cima a la arriesgada empresa, aun en las circunstancias más favorables.

Catorce millones de mujeres se han cortado el cabello

Washington, 11.—La señora Gertrude B. Lane, directora del periódico «El compañero de Casa de la Mujer», ha comprobado que, desde que se puso en moda el pelo corto entre las mujeres de los Estados Unidos, se han cortado 3.400 toneladas de cabello.

Hablando en la Asociación Americana de Agencias de Anuncios manifestó que en la actualidad existen en los Estados Unidos 14 millones de mujeres con el pelo cortado.

Si por extravío en Correos, algún suscriptor dejara de recibir algún número, puede pedirlo a nuestra Administración, para remitírselo de nuevo.

BELGICA

Más de 20,000 niños húngaros socorridos en Bélgica

Bruselas.—Durante los últimos años, Bélgica ha dado generoso albergue a 20 000 niños húngaros.

La Liga húngara de la protección a la infancia ha enviado un mensaje expresando su agradecimiento, en términos de la mayor efusión.

Mujer; propaga y difunde nuestro periódico. Con entusiasmo, con fe y esperanza en un porvenir no lejano, divulga nuestros anhelos y aspiraciones que son la redención de las mujeres. LA VOZ DE LA MUJER, fiel expresión del pensamiento de la mujer española, es algo adherido a nuestro propio corazón. Divulgado, defendido ya que es nuestro defensor, el que nos orienta y conduce.

# BAZAR DEL OBRERO

## ESCUELA PRACTICA DE ARTES Y OFICIOS

FUNDADO por la ilustre socióloga

CONDESA DE SAN RAFAEL

Paseo de los Pontones, 23, Teléfono 12-0-13 MADRID

ESCUELA PRIMARIA MIXTA.—TALLER-ESCUELA DE ARTES GRAFICAS Y DE ENCUADERNACION PARA ALUMNAS APRENDIZAS.—IDEM TALLER-ESCUELA DE CARPINTERIA.—DE BRONCISTA-FUNDIDOR. MARMOLISTA, ETC.

Días de venta de los objetos donados: Domingos de 10 a 12 y jueves de 3 a 5

EN LA SUCURSAL.—SAN BERNARDO, 5

CLASES DE TAQUIGRAFIA—MECANOGRAFIA—IDIOMAS. CORTE Y CONFECCION, ENCAJE.—ETC. ETC.

Seruega el donativo al mencionado BAZAR DEL OBRERO de toda clase de muebles, ropas y demás objetos rotos e inservibles, que tengáis en las buhardillas de vuestras casas, cuyos objetos, una vez desinfectados y arreglados, puedan ser utilizados por el obrero y clase modesta.

Los avisos para que puedan recogerse por los dependientes del BAZAR los objetos que se donen al mismo, a Tudescos, 2, primero. Teléfono 12-1-53 y Paseo de los Pontones 23, Teléfono 12-0-13.



# Página Literaria

## Concurso Literario

Como hemos indicado en números anteriores, LA VOZ DE LA MUJER abre un *Concurso Literario* entre escritoras noveles.

Este Concurso tiene por finalidad iniciar a la mujer en las lides literarias que se relacionan con el periodismo, único medio de que llegue a todas las clases sociales el sentir de la mujer, en sus relaciones con las Ciencias, la Literatura y el Arte aplicadas a la industria, el comercio, la enseñanza, la sociología, etc. etc.

Porque sabida cosa es que son muchas las mujeres que con las lecturas de los periódicos se forman, y el periódico moderno, con sus variadas secciones de información sobre todas las materias que a la vida atañen es un excelente auxiliar para educar deleitando.

Los temas del Concurso abarcarán tres grupos: *Literario, Artístico y Científico.*

El primero comprenderá: narraciones literarias, cuentos, novelas cortas (en prosa y verso).

El segundo: Artículos sobre pintura, escultura y música femenina en España.

El tercero: narraciones históricas, artículos sobre enseñanza, sociología feminista, economía doméstica y social, higiene, medicina, etc.

Los temas detallados, premios y accesos, así como la lista de los donantes de los primeros se publicarán en breve.

Pueden tomar parte en este Concurso todas las mujeres españolas que lo deseen desde 10 años a 25.

### PENSAMIENTOS

Nunca sabréis quiénes son vuestros amigos hasta que caigáis en la desgracia.

*Napoleón*

No comprendo que se pueda ser virtuoso sin religión; he abrigado por mucho tiempo esta falsa creencia, de que ya estoy completamente desengañado.

*J. S. Rousseau.*

En todos los sitios donde las mujeres tienen alguna influencia política, su situación ha mejorado,

se ha mejorado la protección del niño y el estado sanitario ha sido mejor. —*María Verone*

La mujer es quien más puede influir en la sociedad, porque a las muchedumbres se las guía, mejor que por la fuerza por el sentimiento. —*Antonio Goicochea.*

Ser feminista es establecer en la ley y en las costumbres la igualdad en derecho y en deber del hombre y la mujer. —*Yo*

Más que escritora fué mujer, y más que mujer, fué santa. Mujer más que escritora, porque en su alma, plena de bondad, anhelante de justicia, de amor humano, se albergaba una infinita misericordia hacia los desvalidos, misericordia que, únicamente un corazón de mujer puede sentir; santa, porque su vida fué toda sacrificio, toda abnegación, no buscó, como tantos otros, el triunfo propio, su bienestar, esto sería muy humano; pero ella hizo más, trabajó solo para los demás y no era raro verla, apenas amanecía, encaminarse hacia los barrios más humildes, para repartir entre los pobres el fruto de su trabajo, como prodigaba el de su inteligencia; hasta el extremo de que quien como ella ganaba dinero y su vivir era tan modesto apenas, cuando murió, encontraron unas cuantas pesetas en el cajón de su mesa ¿no merece en nombre de santa?

Libre pensadora la han llamado y libre pensadora fué, sus pensamientos, sus ideales, todo cuanto ella creyó digno de reverencia sirvió de base a sus obras, sin sujetarse a ningún patrón ni a la conveniencia personal, fundamentándose únicamente, en estas tres palabras *amor, verdad y justicia*. Decía, que en el batallar de la

vida, el hombre quiere separar ese lazo divino que nos une a Dios, llamado *religión*, del otro lazo humano que nos liga a la Tierra donde tenemos nuestros ideales, nuestros afectos, nuestra vida toda, y entonces surge una de estas dos cosas, o *humanidad sin religión*, o *religión sin humanidad*, siendo así que Dios al hacerse hombre sin dejar de ser Dios, nos enseñó el amor a la Humanidad no a desiliarnos de cuanto en la Tierra existe, ésta es la doctrina de Concepción Arenal: acercarse al ser humano por el amor.

Su grandiosa obra *Beneficencia y Prisiones* es un reflejo de la vida de esta mujer admirable. ¿Quién puede hacer un estudio tan detallado de hospitales y cárceles, sin haber visto la realidad de estos lugares de dolor?

¿No se deben a sus doctrinas las reformas del Régimen penitenciario?

¿Y el Visitador del Preso?

¡Parece mentira que en un libro tan pequeño pueda encerrarse tan inmensa grandeza! ¡Cuántas lágrimas de arrepentimiento no habrán hecho derramar las páginas de este libro a los infelices que por sus extravíos han sido privados de la libertad! ¿Qué influencia no ejercería esta santa mujer sobre los

penados, que habiéndose amotinado, no bastaba la fuerza armada para contenerlos y solo ella, con sus consoladoras palabras, logró tranquilizarlos, llegando hasta sus corazones adormecidos por el genio del mal.

Otra de sus obras inmortales es el *Vistador del Pobre*. Cuando apenas detenemos nuestra mirada en sus primeras páginas nos dice «¡Oh! tú, quienquiera que seas, hombre o mujer en cuyas manos caiga este libro, no desdénese su lectura.»

Lo recomienda con especialidad a la mujer, porque ésta, más que el hombre, siente la caridad, y sobre todo a las damas de alta posición social, para que con los medios de que disponen se hagan continuadoras de su obra.

En la *Mujer del Porvenir* parece que a través del tiempo como de una malla sutil, adivinaba la *Mujer actual*, desempeñando cátedras, invadiendo oficinas, Institutos, etc; en fin, cuanto ya se ha convertido en una realidad.

Mucho se podría decir sobre la obra de esta gran socióloga del siglo XIX; pero para ello no bastan los límites de un artículo. Solamente hemos intentado algo así como una ofrenda a su memoria,

## Las Dos Rutas

(CUENTO LARGO)

POR ADELA SANCHEZ CANTOS

(Continuación)

ta, sonriendo, bendiciéndome y pidiendo a Dios por mí.

»Cumplidos los últimos deberes, me encontré en la soledad horrible de la orfandad, sin más consuelo que el amor de mi Eloísa.

»Ella reanimó mi abatido espíritu, y tuve que apelar a toda la energía de mi alma para dominar la pena que me devoraba y marchar con el corazón lleno de la amargura del presente y las esperanzas del porvenir.

»Algunos meses en la capital cuna de las bellas artes me bastaron para crearme un modesto pasar, conseguido lo cual me apresuré a volver a Madrid por mi Eloísa.

»Su padre había muerto; nos casamos lo más pronto que fué posible, y ambos volvimos a Roma, de donde hemos regresado hace un año.

»Desde que me casé he alcanzado fama y prove-

cho, pero no ha sido sin lucha ni sin sufrir las contrariedades del destino y los torpes manejos de los hombres.

»Ahora soy tan feliz, que me asusta mi propia ventura, por temor de que se evapore, y me atormenta la idea de perder a ese ángel de luz.

»He ahí los detalles y peripecias de mi triste historia.»

### IV

Jorge quedó un instante meditabundo.

—Mucho has debido sufrir—dijo por fin—.

—Mucho, sí. Pero en mis luchas por la vida, como en mis grandes desgracias y las borrascas de mi alma, he tenido siempre una íntima satisfacción que templaba mis pesares: era la seguridad del deber cumplido, era el orgullo de poder decir, repasando todas mis acciones: «He llenado mi misión sin mancharme ni desfallecer. Soy digno de llamarme hombre.»

—Tienes razón—repuso Jorge,—esa satisfacción no se compra con todo el oro del mundo. En medio de tu pobreza has sido útil a tu patria con tu genio artístico, a tu madre dándole la subsistencia con el sudor de tu frente, a tu esposa haciendo su dicha... Debes estar orgulloso.

—Bien; pero dime ahora...

—¿Lo que he sido yo? El polo opuesto. Tú careciendo de todo recurso, has hecho mucho bien. Yo, teniendo el oro a manos llenas no he servido para nada bueno, ni aun he sabido hacer mi propia ventura. En cambio, he llevado la desgracia y la deshonra al hogar de muchas familias.

—Me parece que exageras, amigo mío.

—No tal; digo la verdad. ¿Quieres conocer mi historia? No la tengo. Es la insulsa novela que ves reproducida todos los días por los que son tan ricos de dinero como pobres de corazón. Gozar hasta no poder más, hacer de cuanto me rodeara escabel de mis placeres, era mi lema. Mi programa, representar el primer papel en la comedia del mundo.

«Cuando perdí a mi padre, quedé dueño de sus millones y libre, porque mi madre se retiró a su provincia nativa.

»Imposible explicarte al detalle la loca existencia a que me entregué. Todos los vicios me dominaron a la vez. Todos los amores se disputaron mi corazón.

»Tan variable condición me valió algunos disgustos y no pocos lances, que aumentaron mi prestigio por haber tenido la suerte de salir vencedor en todos ellos.

»Convertido en el temible de los salones, en e hombre de moda, ¡quién me resistía! Mi capricho triunfaba siempre, lo cual me hizo formar tristísima idea de mis prójimos, y aun peor de mis prójimas.»

—Lo comprendo—interrumpió Carlos.—Has buscado a la mujer entre el fango, y crees que todas son como las que en él se agitan.

—¿Tu no lo crees?

—No, por cierto. Tengo en mi casa la prueba.

Además, he conocido otras muchas jóvenes intachables.

—¡Bah!

(Continuará)



recordando sus grandes y mejores obras.

Los restos mortales de doña Concepción Arenal descansan en el mausoleo, que la ciudad de Vigo dedicó a la ilustre gallega, pero su nombre vive en el corazón de todos los que sufren, porque el dolor fué el compañero de su vida.

MATILDE PEREIRO

## Bellezas Asturianas

### RETRATO DE LA SEÑORITA P. D.

Su elegante figura se destaca en el paseo como cimbreado chopo que se levanta al margen de manso arroyo, cuyas aguas reflejan en sus cristales la esbeltez de su tronco, la uniformidad sus ramas y la variedad del verde y plata de sus hojas, que movidas por la brisa susurra suavemente.

Porque tiene P... su cabeza erguida sobre esbelto y torneado cuello; cara oval, despejada frente, coronada por hermosa cabellera, cuyas hebras de oro forman vigorosas ondulaciones. Por dos clarísimo ojos, grandes, rasgados, de placida mirada, sombreados por tenues ojeras moradas, guarnecidas por abiertas pestañas y sus rubias y suavemente arqueadas cejas. Recta es su nariz, ni achatada ni deprimida, con una minúscula curvatura; y en su boca perfecta, forma hermoso contraste el carmín de sus labios con su ebúrnea dentadura.

Su tez es blanca sonrosada. Su cuerpo fino, aunque robustas sus curvas, sin ondulaciones exageradas, denuncia turgentes morbideces; esbelta, de gallardo continente y estatura más que regular. Lleva elegante vestido blanco de finetela, con escote prudente, cuyo alabastrino busto tapa con timidez un pañuelito de crepón rojo, las mangas, rudimentarias, no osan cubrir sus torneados, limpios y marfileños brazos que terminan en las manos, proporcionados y nitidos; y deja ver por bajo, cubiertas de finas medias, de seda blanca, hasta la mitad de sus esculpturales piernas y sus diminutos pies calzados por también blancos zapatos de alto tacón y de construcción elegante.

P... no es una belleza que despierte afectos pasionales; no tiene ojos candentes que echen miradas enloquecedoras; ni sus facciones delatan su voluptuosidad, ni en su boca se dibuja un mohín lascivo, ni sus gestos, ni sus ademanes provocan esos apetitos eróticos a los hombres atentos a los alabonazos de la carne.

Es más bella que todas las que tienen esas cualidades antes mencionadas, pero es una belleza placida, serena, llena de encantos, porque son perfectos todos los elementos que la adornan, porque hay armonía en ellos. Es como una escultura griega que hicieron inmortales a las esculturas helenas. Belleza griega de majestuosa gracia, encarnación viviente de la Atenea de Portenón y de Venus de Milo. Por eso la sonrisa de P... es sonrisa de diosa.

En resumen P... es bella sin afeites; elegante, sin ameneramiento; digna, sin empaque ni orgullo, aunque la serenidad con que mira y ciertos movimientos de cabeza sea para algunos altanería; pero no son despectivos; sino propios de su gracia y belleza naturales.

Por esto es admirada por muchos hombres, envidiada por más mujeres, inspiradora de artistas que desean llevar al lienzo su egregia belleza, y por eso yo como obligado tributo de admiración escribo estos renglones en los que burdamente he bosquejado el retrato de su cuerpo, faltándome solo decir, que, si la belleza de éste es grande, aun es pequeña comparada con la de su inmaculada alma.

Gallego Catalán



La acción en la portería de una casa de vecindad.

Personajes. La Señá Paca portera de la finca, una criada vascongada y algunas vecinas.

Señá Paca.—Buena me han puesto la escalera; si llevo yo a saber quien a tirao el aceite, vaya, que se lo hago limpiar «deseguida».

Paula.—Y mala sombra que te es, «aseite» que te tiras, «desgrasia» que te viene.

Señá Paca.—Y escalera que te manchas, y Paca que te limpia; no he visto vecinas más «guarras» que las de esta casa.

Paula.—Ya ya, y críticas también ya son, si «vesina» del principal alfombras sacudir al patio, a «desir» vienen a portería.

Señá Paca.—¡Ah! ¿con que es la «escuchimiza» esa? si llegó a saberlo antes, en cuanto baje la dejo el pelo a lo «Manolo».

Paula.—Poca «limpiesa» que te tienen, pescado siempre comer, espinas al patio que te van.

Señá Paca.—¿También las espigas? pues ha de saber la «grandísima guarra», que el patio no es la Sucursal de las Coruñesas; a esa la señalo yo, como me han bautizado en la Paloma, claro, si no comen más que boquerones.

Paula.—Y el marido guisar que se «hase», desde mi «cosina» que se ve, ella, a la ventana siempre, y todos «vesinos» hablar.

Señá Paca.—Si la gustara el «cotilleo» como a mí; anoche, me han «contao» que el marido de la Antonia no es marido, y Dios me libre de decir nada; allá «ca» uno.

Paula.—«Rasón» que V. se tiene, y a la compra que se van, y dos horas que se tardan.

Doña Lola.—¿Qué haces aquí Paula? ¿No te he dicho que no quiero verte en la portería?, después todos son comentarios.

Paula.—Bajar que me «hasía» ahora, señorita.

Señá Paca.—La había «llamao» yo pa darle un pañuelo que cayó al patio ¡Si todas fueran como ella! ha tenido V. suerte, señorita Lola.

Doña Lola.—Si ya lo sé; pero en esta casa, en cuanto ven a una hablando con alguien, ya se creen que nos ocupamos de ellas, como si a cada cual no le bastara con lo suyo.

Señá Paca.—Que lo diga V. señorita; ahí tiene la de entresuelo que to el día se lo pasa revocando la «fachá» como los caseros en el mes de julio «pa» salir a la calle que «paece» un «babi» de «tío» 65 y dice que estoy siempre de «cotilla» y que tengo la portería abandonada.

Doña Lola.—Con lo atareada que está V. siempre, es que hay aquí unas vecinitas; yo, con nadie me trato, porque la verdad, no son de mi clase, además, la murmuración me indigna.

Señá Paca.—La que es señora de verdad se la vé, yo siempre lo

digo, la mejor de la casa, la señorita Lola.

Doña Lola.—Mire V. que la del segundo tiene un tipo, dicen que... vamos, yo como no me gusta averiguar la vida de nadie.

Señá Paca.—V. es de las mías, ya ve V. anoche me dijeron que la Antonia no está casada, y me lo callo.

Doña Lola.—¿Y será cierto? habría que enterarse, aunque yo con nadie me trato.

Señá Paca.—La educación de V. no es pa comparar con esta gente.

Doña Lola.—Siempre queriendo saber la vida de los demás, como si a una la importara algo.

Señá Paca.—Así digo yo, saludar a todos y nada de conversación.

Doña Lola.—Vaya, hasta luego, cuando vuelva Paula, que no se entretenga.

Señá Paca.—Por mi parte, bastante tengo que hacer.

La Antonia.—¿Quién es esa que sube ahora, Señá Paca?

Señá Paca.—Doña Lola, una cursi, que dice que si el marido fué alcalde y ella es no sé de que familia; pero de «párné» en ayuna; una beata de «propi» y que la llaman señorita a «toas» horas, ¡le digo a V que hay cada señora!

La Antonia.—Vaya postín, y si no la saludan pasa de largo, ni que dejara el coche a la puerta.

Señá Paca.—Si, el coche, un taxi de 0'40 pa que la vean los vecinos cuando viene de viaje.

La Antonia.—¿También viaja? ¡qué elegancia!

Señá Paca.—Quince días por el verano al Escorial, y pa eso «de gorra», la Paula me lo dijo.

La Antonia.—Bueno, y o me subo, que todavía no he ni desayunado ¡ah! me olvidaba, tome V. lo de siempre para café.

Señá Paca.—Salud «pa» dar mucho, vecinas como V., da gusto; yo, a todas lo digo, la Antonia es lo mejor de la casa.

La Antonia.—¿Quién tuviera mucho para repartir! pero todos somos pobres.

El Señor Pepe.—(desde dentro) Paca, Pacaaa, Pacaaa, pero ¿cuando viene esa muda?

Señá Paca.—Anda éste, si te crees que no tengo que hacer más que acunarte, rico, mientras él, está calentito en la cama, una aquí aperreá, nos ha fastidiado, cásele V., pa llevar esta vida.

### UNA INDISCRETA

La publicidad femenina de LA VOZ DE LA MUJER interesa extraordinariamente por ser la más eficaz y conveniente. Es el periódico que la mujer lee con más preferencia y atención.

## Bibliografía

### FARRAGOS DE LA VIDA VIVA

por

AURORA JARDIN ARANHA

Esta escritora portuguesa, que aunque joven ya es ilustre, por sus bellas producciones, ha publicado un libro con el nombre de «Farragos de vida viva», hermosa selección de cuentos y novelas cortas que han salido de su pluma.

Los cuentos y novelas breves que encierra este libro están llenos de vida y exquisita sensibilidad. Ligeramente sentimentales, muchos de sus argumentos están inspirados en nuestras ciudades de Toledo, Burgos y Madrid, con lo que demuestra la escritora lusitana el cariño que siente por España.

Aurora Jardín Aranha es una de las escritoras más consideradas de su país, que colabora en importantes diarios y revistas de su país y del extranjero y dedica los ratos libres que le quedan a publicar libros como el que llevamos reseñado.

### INTIMIDADES

por

ALICE OGANDO

Es un libro de versos llenos de sensibilidad y depurado gusto, en los que su autora, también lusitana, se revela como mujer de gran temperamento y fibra poética.

Alice Ogando, además de brillante poetisa, es una actriz de gran prestigio.

### EL PROFESIONALISMO Y LOS SINDICATOS

Por María Doménech de Cañellas

Un libro serio, de interés para las mujeres que trabajan, es éste que, con el título de «El profesionalismo y los Sindicatos», acaba de publicar doña María Doménech de Cañellas. Fruto de un concienzudo estudio, no ya sobre los libros, sino en la vida, de los problemas sociales que afectan a la mujer, «El profesionalismo y los sindicatos» pone una vez más de relieve el talento y la competencia de la eminente socióloga doña María Doménech.

### LA OBRA DE CONCHA ESPINA

Con el título de *L' Ouvre de Concha Espina à l' étranger*, ha publicado la Editorial Renacimiento una edición poliglota, donde se recopilan los principales estudios que, acerca de la labor literaria de la ilustre escritora, han visto la luz en el extranjero, algunos de los cuales están suscritos por conocidos hispanistas. Estos juicios, que son altamente halagüeños y, por tanto, justicieros demuestran cómo es estimada fuera de nuestras fronteras la vigorosa y pulcra obra de Concha Espina.

### ALMA INQUIETA

La distinguida escritora Beatriz Díaz Rabaneda ha escrito un libro que titula *Alma inquieta*, en el que recoge una serie de pensamientos y meditaciones sugeridos al contacto del vivir social y que ha hecho imprimir como un programa de su ideario íntimo y sentimental.

La autora muestra en las líneas del libro romanticismo y cultura en las que se ve el alma femenina ilustrada.

### MUNDO NOVO

Esta nueva novela de la distinguida escritora portuguesa Ana de Castro Osorio es una linda y romántica historia, en la que la autora demuestra

el afecto e interés que le inspira el Brasil, el *mundo novo*. Mezcla de novela y de libro de viajes, la obra abunda en descripciones brillantes y en sutiles observaciones sobre la vida y costumbres brasileñas. Escrita en gran parte en forma epistolar, Ana de Castro Osorio sabe sortear con habilidad los escollos de este difícil género. En suma: un libro interesante y pulcro.

### TRADUCCIONES

La culta poetisa alemana Nanny Wachsmuth ha traducido a su idioma algunos de los bellos poemas del libro *Inquietudes*, del inspirado poeta Eduardo de Ory. Dicha escritora está colaborando también en la *Antología de la poesía catalana contemporánea*, que tiene en preparación el doctor Viktor E. Bjorkman, profesor de la Universidad de Rostock.

### TIEMPOS DE LA PATRIA VIEJA

Por Angélica Palma

La distinguida escritora peruana Angélica Palma ha publicado la novela que le fué premiada en el concurso de novelas históricas celebrado para conmemorar la batalla de Ayacucho, y que lleva por título *Tiempos de la Patria Vieja*.

En esta novela, de trama bien urdida, están perfectamente delineados los personajes, que sostienen el interés del lector.

La limpieza del léxico, la corrección y primor del estilo, la amenidad y encanto del relato manifiestan claramente las grandes dotes de escritora y novelista de la autora.

## Cantares

Cantares hay en tus ojos,  
y nácares un tu cuello,  
y rubies en tu boca,  
y oro fino en tus cabellos.

¡Mira qué cosa tan triste!  
¡Anhelos jamás saciados!  
¡Pompas que duran un día!  
¡Y después... tierra y gusanos!

Yedra que al tronco se abraza  
sombra que al cuerpo va unida,  
ramos que a la par florecen  
han de ser nuestras dos vidas.

La lealtad y la traición  
se rifaron en dos lotes;  
la lealtad tocó a los perros  
y la traición a los hombres.

Ricardo Guijarro

Rogamos a los suscritores de provincias que estén en descubierto en el pago de sus suscripciones se dignen enviarnos su importe para evitar entorpecimiento en la marcha de nuestra Administración.